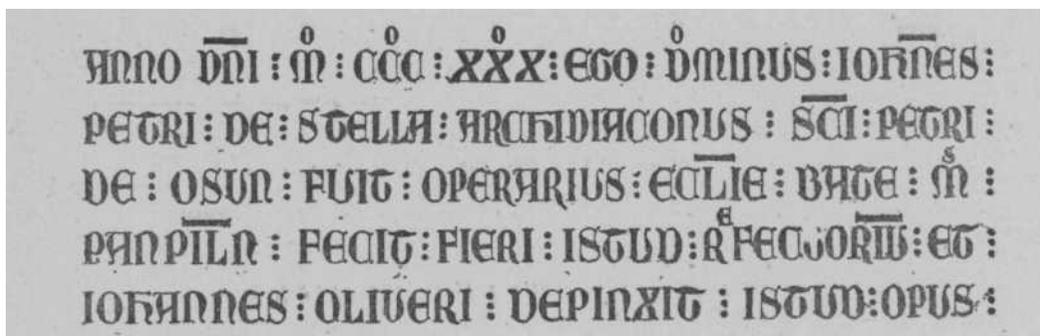


**rigieron** destinos humanos, será siempre un arcano impenetrable, con **lo cual** **no** pretendemos decir que el del hombre sea un libro abierto, ni mucho menos.

F. Z

#### DATOS PARA LA HISTORIA **DEL ARTE** NAVARRO

En los trabajos de limpieza, arranque y restauración de las pinturas del gran refectorio de la Catedral de Pamplona ha aparecido la siguiente inscripción:



Apareció pintada en el marco inferior de la gran composición del tesero, en letra gótica de trazos negros con iniciales de color rojo. El interés de tal descubrimiento, sobre el cual insistiremos otro día, es extraordinario, pues nos proporciona el nombre del pintor, Ihoannes Oliveri; la fecha 1330, y el nombre del constructor del refectorio, Juan Pedro de Estella, Arcediano de San Pedro de Osún.

También en la iglesia del Cerco de Artajona, la elegantísima de San Saturnino, han sido descubiertas pinturas murales de gran interés, entre las cuales han reaparecido las que describe el curioso documento que copiamos a continuación, dado a conocer por el señor Cura-Párroco de Artajona, don Pedro Arteaga.

La inscripción que hay al lado de la epístola desde la puerta de la sacristía hasta el púlpito de la epístola en la iglesia de San Saturnino de Artajona en letra gótica, dice así:

«Aquí está el Rey en su cathedra assentado: Soldados: El Pueblo de Artajona a suplicarle. Que torne este Cuerpo Santo en Tolosa. Aquí sylle el Obispo con sus Canónigos con el Pueblo de Tolosa. El Rey Carlos manda qui torne el Cuerpo de Sant Cerni a Tolossa. Lo pintó Roque el M. Ayno de mil et trecientos et once. Vecino de Pamplona».

Al lado del Evangelio dice así:

«Aquí están los Canónigos de Tolossa en Capitol: Aquí lo aylan los Canónigos a Exuperi. Aquí presenta sant Exuperi el trasoro a los pobres».

Debajo del retablo mayor dice así:

«Este retablo fué fecho a honor de Dios ,y de la gloriosa Virgen María, y del glorioso señor sant Ceny. Ayno de mil quinientos y quince. Siendo prior D. Pedro Fitali Juan es Andia Benefidiados ausentes los venerables D. Martin de Ollacarizqueta, Don Miguel de Artajona, Don Martin de Santesteban, San Pau. Duró quatro años de facer».

En el estribo de la puerta por donde se entra en el coro dice así:

«Don Domingo Excurra mandó fer, et pagó este Capitel, a quien Dios perdone. Amén».

Estas inscripciones las leyó el Lic. D. Fermín de Lubién Canónigo y Syndico de la Santa Iglesia de Pamplona en dos de Octubre del año mil setecientos veinte y dos hallándose en Artajona a Recreaciones; y para que haya memoria pareció asentarlo en este papel y ponerlo en el Archivo del Cabildo ecc. para que en el se guarde y lo firmé.

D. Joseph de Ororbía  
Beneficiado,

2 de Octubre de 1722

José Gudiol

#### *UN CRUCIFICADO SEVILLANO EN TUDELA*

En tierra tan rica en buena escultura renacentista de estilo miguelangelesco como Navarra, no son frecuentes, en cambio, las obras del período barroco. No obstante su brusco contraste con los gestos grandilocuentes de los hercúleos personajes de Ancheta y su escuela, creo que ha pasado desapercibido hasta ahora un pequeño Crucificado de madera de ese estilo que se encuentra sobre la mesa de altar de la capilla de San Martín, *de* Santa María de Tudela. Mide unos cuarenta centímetros. Su cuerpo es esbelto, fino, elegante, de caderas estrechas, como el de Vázquez de Leca, de Martínez Montañés. Sólo tiene tres clavos, pero el paño de pureza está dispuesto en la misma forma, o muy análoga a la de aquél. Creo que se trata de una obra del taller, o de algún discípulo del maestro de Alcalá la Real, de calidad muy aceptable.

El Cristo de los cálices, encargado por Vázquez de Leca para su capilla de la Cartuja de las Cuevas, sin duda una de las obras capitales de nuestra escultura, fué modelo a que acudieron con frecuencia los escultores sevillanos del siglo XVII. Sus bellas proporciones, la disposición de sus paños, o el cruzamiento de sus pies, fueron imitados más de una vez durante esa centuria; todavía, poco antes de terminar el siglo XVIII, un Crucificado muy poco conocido, de la iglesia de San Alberto, de Sevilla, nos dice que en esa fecha se consideraba el Cristo de Vázquez de Leca como una de las creaciones más perfectas de la escuela. Es una copia bastante fiel firmada en estos términos: «En Sevilla Angel Igl[esi] a Español, 791».

*D. A. I.*

(Archivo Español de Arte, n.º 59).